



**Bosna i Hercegovina**  
**Federacija Bosne i Hercegovine**  
**FEDERALNI ZAVOD ZA MIROVINSKO I**  
**INVALIDSKO OSIGURANJE**  
**FEDERALNI ZAVOD ZA PENZIJSKO I**  
**INVALIDSKO OSIGURANJE**

BROJ: FZ3/5/2-45-5-726-21/24  
Mostar, 25.4.2024.

*Na temelju članka 70. stavak 3) Zakona o javnim nabavama Bosne i Hercegovine (Službeni glasnik BiH broj 39/14 i 59/22), Pravilnika o postupku dodjele ugovora o uslugama iz Aneksa II. Zakona o javnim nabavama („Službeni glasnik BiH“ broj: 2/23), a u vezi s Odlukom upravnog odbora broj UOFZ-470/24 od 27.2.2024., članka 8. Statuta Federalnog zavoda za mirovinsko/penzijsko i invalidsko osiguranje ("Službene novine Federacije BiH", broj: 38/03, 86/15 i 7/24) i Poziva za dostavljanje ponuda broj FZ3/5/2-45-5-726-2/24 od 28.3.2024. objavljenom na Portalu javnih nabava pod brojem 1023-9-2-4-22-29/24 od 3.4.2024. direktor Federalnog zavoda za mirovinsko/penzijsko i invalidsko osiguranje, d o n o s i*

**ODLUKU**

*o*

*dodjeli ugovora najpovoljnijem ponuđaču za javnu nabavu usluga*

*I*

*Dodjeljuje se ugovor za javnu nabavu usluga prijevoda službene dokumentacije za potrebe Federalnog zavoda za mirovinsko/penzijsko i invalidsko osiguranje u primjeni međunarodnih ugovora o socijalnom osiguranju za Njemački jezik, ponuđaču Koleks d.o.o. PJ Oxford EC Banja Luka, a nakon provedenog Poziva za dostavljanje ponuda broj: FZ3/5/2-45-5-726-2/24 od 3.4.2024.*

**Obrazloženje**

*Ugovorni organ Federalni zavod za mirovinsko/penzijsko i invalidsko osiguranje objavio je poziv za dostavljanje ponuda za javnu nabavu usluga.*

*Za javnu nabavu usluga u zakonom predviđenom roku pristigle su tri (3) ponude i to:*

- 1. Prevodilačka agencija „BARBADOS“ d.o.o. Sarajevo sa ponuđenom cijenom 8,00 KM bez PDV-a;*
- 2. Agencija za poduke i prevodilaštvo „LIBAR“ Ljubuški sa ponuđenom cijenom 12,00 KM bez PDV-a;*
- 3. KOLEKS d.o.o. PJ Oxford Edukativni centar Banja Luka sa ponuđenom cijenom 6,99 KM bez PDV-a.*

Nakon verifikacije kvalifikacijske dokumentacije kojom se dokazuje podobnost ponuđača Komisija je konstatala da:

Ponuđač Agencija za poduke i prevodilaštvo „LIBAR“ Ljubuški nije uredno dostavila svu kvalifikacijsku dokumentaciju traženu u tenderskoj dokumentaciji za dostavljanje ponuda, i to dokumentaciju traženu točkom 3.1. b) „**Dokaz o kvalifikaciji koje ponuđači trebaju ispuniti: Dokaz za stručnost prevođenja iz koga se može vidjeti da ponuđač može obavljati poslove prijevoda službene dokumentacije ili Rješenje o postavljenju za stalnog sudskog tumača ili kopije diploma iz koje se može vidjeti da posjeduje stručnost u predmetnoj oblasti ili drugu relevantnu dokumentaciju**“, te ne može sudjelovati u daljnjem postupku dodjele ugovora. Komisija je utvrdila da su ostali ponuđači uredno dostavili svu kvalifikacionu dokumentaciju traženu tenderskom dokumentacijom kojom se dokazuje podobnost ponuđača, te mogu sudjelovati u daljnjem postupku dodjele ugovora.

U skladu sa kriterijem „najniža cijena tehnički zadovoljavajuće ponude kao najuspješnija ponuda za javnu nabavu usluga - Nabava usluga prijevoda službene dokumentacije za potrebe Federalnog zavoda za mirovinsko/penzijsko i invalidsko osiguranje u primjeni međunarodnih ugovora o socijalnom osiguranju za Njemački jezik, ocjenjena je ponuda ponuđača Koleks d.o.o. PJ Oxford EC Banja Luka sa ponuđenom cijenom 6,99 KM bez PDV-a, a prema slijedećem redoslijedu uspješnosti:

1. KOLEKS d.o.o. PJ Oxford Edukativni centar Banja Luka sa ponuđenom cijenom 6,99 KM bez PDV-a;
2. Prevodilačka agencija „BARBADOS“ d.o.o. Sarajevo sa ponuđenom cijenom 8,00 KM bez PDV-a.

Ugovorom sa ponuđačem Koleks d.o.o. PJ Oxford EC Banja Luka precizirat će se pojedinosti oko nabave usluga prijevoda službene dokumentacije za potrebe Federalnog zavoda za mirovinsko penzijsko i invalidsko osiguranje u primjeni međunarodnih ugovora o socijalnom osiguranju za Njemački jezik.

Žalba na ocjenu i izbor najpovoljnijeg ponuđača može se izjaviti u roku od pet (5) dana od dana prijema odluke. Žalba se izjavljuje u pisanoj formi ugovornom organu u skladu sa članom 99. Zakona o javnim nabavama BiH.



Director  
Halil Subasic, Mr. iur.

Prilog: Zapisnik o ocjeni ponuda

Dostaviti:

1. Prevodilačka agencija „BARBADOS“ d.o.o., Musala 7., 71000 Sarajevo;
2. Agencija za poduke i prevodilaštvo „LIBAR“ Ljubuški, IV brigade HVO-a Stjepana Radića 12a, 88320 Ljubuški;
3. KOLEKS d.o.o. PJ Oxford Edukativni centar, Nikole Pašića 4., 78 000 Banja Luka.